



MUJERES E INCLUSIÓN SOCIAL

INVESTIGACIÓN Y ESTRATEGIAS DE INNOVACIÓN
Y TRANSFORMACIÓN SOCIAL



Coord.

Agulló Tomás, Esteban
Llosa Fernández, José Antonio
Menéndez Espina, Sara
Rúa Arruñada, Elena
Ventosa Varona, Loreto

Mujeres e inclusión social: Investigación y estrategias de innovación y transformación social.
ISBN: 978-84-09-24830-8 (No comercial)
Depósito Legal: AS02054-2020

Publica:
EAPN – AS (Red Europea de Lucha Contra la Pobreza y la Exclusión Social en Asturias)
Dirección General de Planificación, Ordenación y Adaptación al Cambio Social, Consejería de Derechos Sociales y Bienestar del Principado de Asturias

Edita:
EAPN-AS (Red Europea de Lucha Contra la Pobreza y la Exclusión Social en Asturias)
Avda. Gijón, nº5 - Bajo — 33402, Avilés (Asturias)

Editoras/es (Comisión de estudios y análisis de EAPN Asturias)
Agulló Tomás, Esteban
Llosa Fernández, José Antonio
Menéndez Espina, Sara
Rúa Arruñada, Elena
Ventosa Varona, Loreto

Diseño y maquetación: Juaco Amado

Financiación: Esta publicación cuenta con el apoyo económico de la Consejería de Derechos Sociales y Bienestar del Principado de Asturias.



Licencia Creative Commons 4.0

Los textos publicados en este libro están sujetos a una licencia de Reconocimiento 4.0 Internacional de Creative Commons desde marzo 2014 (anteriormente Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada). Puede copiarlos, distribuirlos, comunicarlos públicamente y hacer obras derivadas siempre que reconozca los créditos de las obras (autoría, nombre del libro, institución editora) de la manera especificada por los autores o editores. La licencia completa se puede consultar en <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



© 2020. Los derechos de autor de los capítulos de este libro corresponden a sus respectivos autores.

© 2020. Los derechos de autor de la presente edición corresponden a EAPN-AS y la Consejería de Derechos Sociales y Bienestar del Principado de Asturias.

Guatemaltecas en Bizkaia. Historia de sororidad

Irene Sánchez Coco

Universidad de Deusto

Introducción

El recorrido comenzó al conocer a Idily, persona responsable de la coordinación de de Mujeres Tejiendo red (MTR) o Emakumeok Sarean Josten. Nos ponemos en contacto con ella para proponerle la idea sobre llevar a cabo un estudio con el grupo, con el objetivo de conocer su realidad es decir, la de mujeres guatemaltecas residentes en Bizkaia, así como los beneficios de la participación en MTR.

Contexto sociocultural de Guatemala

En su contexto de partida, la historia reciente de Guatemala está marcada por una guerra que duró 36 años y terminó en 1996. Durante el enfrentamiento armado la letalidad fue muy elevada (Aguilera, 1998). A pesar de que fue la *población ladina*² la que inició la insurrección contra el gobierno, fue la población indígena la más castigada y masacrada (Morales, 2001).

Aunque en el año 1995, tras el cese de armas, se firma el Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas tratando de reconocer la validez de su lengua, su etnia y sus costumbres, siempre han sido una etnia discriminada por el resto de la población (Aguilera, 1998), a pesar de constituir casi el 50% total (Moser y McIlwaine, 2001).

Los Acuerdos de Paz han tenido un impacto limitado, debido a que el escenario de pobreza y exclusión social se extiende cada vez más a la sociedad civil (Cordero, 2013). La desigualdad afecta a la población indígena, especialmente a las mujeres, limitando su acceso a la educación a y los conocimientos sobre sexualidad, de modo hay una alta tasa de natalidad (Moser y McIlwaine, 2001).

Globalización, migración y mujeres a España

En los años 90 comienza un importante flujo de inmigrantes latinoamericanos hacia España, siendo mujeres más del 50%, lo que provoca una triple discriminación: por inmigrantes, por mujeres y por pobres (Fernández, 2006). Se ven afectadas por la interseccionalidad, sufriendo más opresión heteropatriarcal que los hombres migrantes (Royo, Silvestre, González, Linares y Suárez, 2017).

² La población ladina en Guatemala incluye a la población mestiza o de ascendencia indígena, pero mestizada culturalmente. Se caracteriza por expresarse en español como su lengua materna y poseer características culturales de arraigo hispano.

Son la mayoría mujeres debido a que las ofertas de trabajo que más abundan en España son para empleos considerados tradicionalmente femeninos, como trabajo doméstico y cuidado de niños y/o ancianos (Fernández, 2006). Es lo que se conoce como la cadena de cuidados, son las mujeres que ahora se incorporan al mundo laboral las que pagan a otras mujeres para que atiendan a las personas dependientes de su familia. A la vez, muchas de estas mujeres dejan a otras encargadas de cuidar a sus hijos e hijas en su país de origen (Pérez Orozco, 2009).

La maternidad en la distancia es la principal preocupación de estas mujeres, que deben encontrar la manera de ejercer su rol de madres sin estar presentes (Wagner, 2008).

España ha facilitado la entrega de permisos de residencia a trabajadoras en el sector del hogar y los cuidados, al mismo tiempo que no ha reforzado la estructura de los servicios públicos (Vega, 2009). Son las mujeres migrantes las que se hacen cargo de los trabajos que deberían corresponder al Estado (Cordero, 2013).

El auge de la migración femenina debería hacer que cambiemos la perspectiva y las veamos como personas con un gran poder de resiliencia, entendida como la capacidad de crecer ante las adversidades vividas, de manera que te fortaleces ante tales vivencias (Walsh, 2006).

Cadenas migratorias, ayuda y sororidad

Para los inmigrantes, marchar de su país supone romper con su red de apoyo, y la adaptación psicológica al nuevo contexto depende en gran medida de reconstruirla. Las cadenas migratorias facilitan esta labor, al tratarse de grupos creados por personas procedentes del mismo país, que cuentan con recursos para poder ayudar a aquellos que llegan (Maya, 2009).

En este contexto, las asociaciones y grupos de mujeres migrantes son una importante herramienta para la promoción de la igualdad y el empoderamiento (Royo et al., 2017), creando redes de apoyo mutuo en torno a intereses comunes (Unzueta y Vicente, 2011). En este caso, el interés por el bordado típico de Guatemala es el motor para reunirse y hablar sobre feminismo y empoderamiento personal.

Es importante incluir el término sororidad para hablar de *MTR*, definida por Lagarde (2014) como: "La amistad entre mujeres diferentes y pares, cómplices que se proponen trabajar, crear y convencer, que se encuentran y reconocen en el feminismo para vivir la vida con un sentido profundamente liberatorio" (p.356).

En nuestro estudio trataríamos, por tanto, de dar respuesta a los siguientes objetivos:

- Visibilizar las realidades de mujeres migradas. Es un objetivo más general que incluye comprender el contexto que envuelve a estas mujeres.
- Conocer los beneficios que puede aportar un grupo de mujeres migradas.

Metodología

Participantes

MTR es un grupo muy variable en cuanto a número, aunque son alrededor de 15 las que participan activamente en el grupo de empoderamiento, que tiene lugar dos miércoles de cada mes.

Del total de mujeres que han participado en alguna actividad, más de un 90% de ellas son de origen indígena, mujeres que ya sufren discriminación en Guatemala (Moser y McIlwaine, 2001). Es una población con amplios conocimientos sobre los tejidos, y por eso en 2017 deciden presentarse a un concurso de desarrollo sostenible basando su candidatura en la promoción de las técnicas de bordado propias de Guatemala. Ganan el primer premio, y con el dinero que reciben, ponen en marcha su proyecto, consistente en tejer durante sus reuniones, con el fin de vender sus productos y poder proporcionar un pequeño apoyo económico a aquellas que más

TABLA 1.

Perfiles de las participantes

Mujer	Edad	Tiempo en Bizkaia	Ocupación	Maternidad en la distancia
Idily	34	3 años	Trabajando en una asociación de mujeres	No ahora mismo, aunque sí la vivió
Iximulew	21	5 meses	Preparando selectividad	No
Carolina	27	3 años	Empleada del hogar	Sí
Soledad	54	3 años	Empleada del hogar	Sí, aunque sus hijas ahora están aquí
Aracely	26	2 años y medio	Cuidadora de niños/as	Sí
Mathea	35	6 meses	Empleada del hogar	Sí

lo necesiten. Sirve para poner en valor del conocimiento que muchas de ellas poseen sobre los tejidos, además de ayudar a mantener una identidad cultural fuertemente ligada a la confección (Del Rosario, 2008).

Alrededor del 90% están empleadas en trabajos de cuidados y son madres en la distancia, que es la principal motivación a la hora de migrar (Cordero, 2013).

Hemos entrevistado a 6 de ellas. Se trata de un muestreo por conveniencia, ya que tenían que formar parte MTR y además su participación fue voluntaria (Martínez-Salgado, 2012). En la página anterior se presenta una tabla que recoge algunas características de las participantes.

Instrumento

La metodología cualitativa nos permite comprender la realidad social de estas mujeres de manera más holística, más allá de predecirla o explicarla (Iñiguez Rueda, 1999). Los datos se recogerán por medio de entrevistas individuales enfocadas, abiertas pero centradas en temas de interés (Ruiz Olabuénaga e Ispizua, 1989), centradas sobre los cambios personales percibidos al encontrar el grupo.

Tras las entrevistas, se realizará un análisis de contenido, una técnica de investigación derivada de la metodología cualitativa, que pretende extraer las ideas más importantes mediante la creación de categorías (López, 2002).

Procedimiento

Al proponerles nuestra idea, nos invitaron a participar en una de las reuniones que tienen lugar quincenalmente, en la que les expusimos nuestros objetivos y la intención de trabajar con las que se prestasen voluntarias.

Para garantizar el anonimato se ofreció la posibilidad de utilizar un seudónimo. Una vez transcrita la información, se facilitó el acceso a las entrevistas personales y los audios. Al final, se programó una reunión abierta para *MTJ*, en la que se expuso el estudio realizado, y se agradeció la participación.

Posteriormente, a las entrevistas se les realizó un análisis de contenido siguiendo las 3 etapas establecidas por Felix Vázquez-Sixto (2012): etapa de preanálisis, etapa de codificación y etapa de categorización. Finalmente, se crean categorías capaces de englobar la información, siempre en consonancia con los objetivos.

Después comprobaremos si los resultados obtenidos están en consonancia con la realidad de los fenómenos descritos, y si hemos hecho realmente un buen análisis (Vázquez-Sixto, 2012).

Análisis de los resultados

Siguiendo la metodología cualitativa, y tras el análisis de contenido de las entrevistas realizadas obtenemos la Tabla 2 de categorías:

TABLA 2.

Ejes temáticos, temas y subtemas surgidos del análisis de contenido

Eje temático	Tema	Subtema
Beneficios personales del grupo de mujeres	Identidad cultural	Cultural
	Autoestima/valor personal	Personal
	Apoyo emocional	
	Feminismo	

Analizaremos los **beneficios personales del grupo de mujeres**, considerando que, dada la limitación de espacio, puede ser el más interesante.

A través del bordado y el tejido típico de Guatemala. *MTR* contribuye al bienestar y a la inclusión de las mujeres migrantes, que crean estrategias conjuntas de afrontamiento y mejoran sus condiciones de vida, además de ser una herramienta de promoción de igualdad y empoderamiento (Royo et al., 2017).

Hemos dividido en cuatro categorías los beneficios obtenidos mayoritariamente por las mujeres, muy ligados también al poder de resiliencia, ya que la participación en el grupo ayuda a un mayor bienestar psicológico y facilita el alcance de los logros personales (Gonzales, 2011).

Identidad cultural

En estudios previos, se muestra el beneficio de las comunidades inmigrantes en las que se comprende el sentimiento de pertenencia étnica, que les hace estar también más conectados su lugar de origen y reproducir sus costumbres (Eguren, 2011). Es en los primeros momentos, cuando más ayuda se necesita y más difícil es obtenerla, es fundamental la ayuda de compatriotas (Aroian, 1992).

“No solo por el país, es por nuestra cultura, nuestra cosmovisión, era como que no había ninguna duda de que fuera una hermana, la identidad, (...) el

poder reír con tu gente, el poder hablar tranquilamente, el poder ser tu misma en el grupo.” (Iximulew).

“Que hay una necesidad que nos juntemos, que no perdamos nuestra cultura, que no perdamos nuestras tradiciones, que nos recordemos tan siquiera una vez a cada 2/3 meses una comida de Guatemala, o las fiestas que hay, que lo podemos celebrar como lo celebramos en Guatemala” (Soledad).

Autoestima/valor personal

En un estudio con mujeres peruanas se confirmó que contar con un grupo de apoyo de compatriotas es central para el éxito de la migración, ya que posibilita la decisión previa, la adaptación y la inserción sociolaboral (Maya, Martínez y García, 1999), y el hecho de que sea un grupo de mujeres basado en la idea de sororidad hace que aumente el valor personal y la autoestima de las participantes.

“Porque yo en principio, cuando llegué acá no me atrevía a hablar, llegó un momento en el que no me atrevía a hablar. Allá en Guatemala sí hablaba y todo, y estaba con los niños, pero aquí llegas y, ¿con quién hablas? No hablas con nadie. Entonces te vas quedando como un poquito sin voz, entonces te ayuda un montón relacionarte con las personas” (Carolina).

“Me ayudado a subir mi autoestima, a valorarme a mí misma, a aprender, aunque no es vocabulario de uno, uno tiene que adaptarse por la misma situación. (...). A parte de que estemos ahí tejiendo, pues Idily siempre saca algún tema, de cómo uno debe de cuidarse aquí, de su autoestima, de la familia, promueve muchas cosas, y pues sí, me ha ayudado bastante” (Mathea).

Apoyo

Desde luego, el apoyo es una parte fundamental del grupo de mujeres, tanto la ayuda instrumental, como la provisión de afecto o la información, que tienen efectos de mejora del bienestar psicológico y amortiguamiento del estrés (Maya, 2009).

“Hay ciertos comentarios que muchas veces no nos sentimos entendidas incluso entre los mismos grupos de amigas, cosa que en este grupo sí, tenemos esa libertad de poderlo hablar. (...) Y eso por ejemplo en el grupo nos ayuda bastante, porque nos ayuda a trabajarlo y decir: ¿tú te has sentido así de violentada cuando te hacen esos comentarios? Yo también los he sentido” (Idily).

“Y sí, me ha ayudado mucho en.... para poder levantar mi voz, porque como yo digo a veces, me dan momentos que necesito un apoyo o necesito tratar

de expresarme, (...) y así nos ayudamos, nos contamos qué tal. Y contar un poco nuestras experiencias, ayudar a otras chicas” (Aracely).

Feminismo

El feminismo es central en el grupo, ya que siempre se trata algún tema relacionado con la idea de apoyar el empoderamiento. El objetivo es acercar a las mujeres a conocer otras formas de entender la realidad, y que cada una pueda sentirse bien consigo misma en la toma de decisiones.

“Pues sí, yo he tenido una evolución. Sí, porque ya sé mi valor como mujer, ya sé que yo también puedo trabajar, aunque a veces me quejo, eso sí, porque no hay el agradecimiento que yo necesito o que yo espero de mi pareja, no me lo da. No me siento reconocida sí, pero a veces me siento orgullosa también, porque me parece también que yo soy la que está sacando adelante a mi familia, yo fui la que me arriesgué, yo fui la que salí de mi zona de confort, yo fui dejé a mi bebé, yo fui la que solté aquí llantos, y llantos, y maltratos” (Aracely).

“He aprendido, la verdad. Por ejemplo, he aprendido que todos somos iguales, tanto hombres como mujeres, que tenemos los mismos derechos, y que podemos nosotras también tomar nuestras decisiones, no consultándole al hombre. Y eso es lo que he aprendido, porque antes todo lo que yo hacía tenía que consultarle” (Mathea).

Conclusiones

MTR funciona como un importante apoyo en el proceso migratorio, ya que las integrantes se sienten comprendidas, unidas por las tradiciones de su país, y apoyadas. En definitiva, aumenta su autoestima, su valor personal, y el feminismo cambia en muchos aspectos la visión que tenían del mundo. Toda esta labor es enriquecedora para ellas, siendo también un factor resiliente muy importante, de aprendizaje y superación personal.

Viendo las ventajas que para nuestras participantes tiene pertenecer a un grupo de estas características, creemos que sería interesante promover este tipo de interacciones, pudiendo dotar a otras mujeres de las herramientas suficientes para coordinar su propio grupo, promoviendo la independencia de las personas frente a la dependencia de los recursos.

Como limitaciones se debe tener en cuenta la dificultad para acceder a la muestra, debido a los complicados horarios que muchas de ellas tienen al trabajar como internas.

Otra de las limitaciones ha sido la dificultad a la hora de analizar las entrevistas, ya que al tratarse de entrevistas con preguntas muy abiertas, la categorización de la

información ha sido compleja. Como ventaja, también hemos obtenido una gran cantidad de información, aunque algunos aspectos no han podido ser considerados.

En último lugar, como autocrítica, debemos cuestionarnos si al tratar de visibilizar estas realidades estamos cayendo en una posición de superioridad moral, actuando como personas occidentales que se encargan de hablar por personas de otra cultura, tratando de contar vivencias que no son las nuestras propias.

Referencias

Aguilera, G. (1998). *Realizar un imaginario: La paz en Guatemala*. Guatemala: FLACSO.

Aroian, K.J. (1992). Sources of Social Support and Conflict for Polish Immigrants. *Qualitative Health Research*, 2(2), 178-207.

Cordero, A.L. (2013). *Ausencias presentes: inmigrantes guatemaltecas en Madrid y sus experiencias de maternidad en la distancia* (tesis doctoral). Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, España.

Del Rosario, C.M. (2008). *Tejidos Mayas, una historia que contar* (tesis de pregrado). Universidad del Istmo, Guatemala.

Eguren, J. (2011). La construcción de las comunidades latinoamericanas transnacionales en España. *Psicoperspectivas*, 10(1), 69-98.

Fernández Matos, D. C. (2006). Las mujeres inmigrantes latinoamericanas en España. Una realidad compleja. *Otras Miradas*, 6(2).

Gonzales, Y. (2011). *Latina transnational mothers' experiences of resilience* (tesis doctoral). Massachusetts School of Professional Psychology, Massachusetts, EEUU.

Íñiguez Rueda, L. (1999). Investigación y evaluación cualitativa: bases teóricas y conceptuales.

Lagarde, M. (2014). *El feminismo en mi vida. Hitos, claves y topías*. Madrid: Horas y horas.

López Noguero, F. (2002). El análisis de contenido como método de investigación. *Revista de Educación*, 4, 167-179.

Martínez-Salgado, C. (2012). El muestreo en investigación cualitativa. Principios básicos y algunas controversias. *Revista Ciência & Saúde Coletiva*, 17(3), 613-619.

Maya Jariego, I. (2004). La formación de comunidades de inmigrantes: desplazamiento en cadena y contexto de recepción. *Araucaria. Revista Iberoamericana de Filosofía, Política y Humanidades*, 6(12), 83-91.

Maya Jariego, I. (2009). Mallas de paisanaje: el entramado de relaciones de los inmigrantes. *Redes. Revista hispana para el análisis de redes sociales* 17(13), 273-303.

Morales, M.J. (Ed.). (2001). *Stoll-Menchú: La invención de la memoria*. Guatemala: Consucultura.

Moser, C., y McIlwaine, C. (2001). *La violencia en el contexto del posconflicto, según la percepción de comunidades urbanas pobres de Guatemala*. Colombia: Banco Mundial.

Pérez Orozco, A. (2009). Cadenas globales de cuidados: preguntas para una crisis. *Diálogos. Monográficos del pensamiento feminista* 1,10-17.

Royo, R., Silvestre, M., González, L., Linares, E., y Suarez, M. (2017). Mujeres migrantes tejiendo democracia y sororidad desde el asociacionismo. Una aproximación cualitativa e interseccional. *Revista de Investigaciones Feministas* 8(1), 223-243.

Ruiz Olabuénaga, J.I. y M.A. Ispizua. (1989). *Métodos de investigación cualitativa*. Universidad de Deusto, Bilbao.

Vázquez-Sixto, F. (2012). El dispositivo de análisis de datos: el análisis de contenido temático/categorial. *Documento sin publicar*.

Vega, C. (2009). *Culturas del cuidado en transición: espacios, sujetos e imaginarios en una sociedad de migración*. Barcelona: UOC.

Vicente, T., Ruíz, A., y Unzueta, A. (2011). *Remesas, género y desarrollo: las migraciones colombianas en el País Vasco*. Bilbao: Editorial Bakeaz.

Wagner, H. (2008). Maternidad transnacional: discursos, estereotipos y prácticas. *América Latina migrante: estado, familias, identidades*, 325-340.

Walsh, F. (2006). *Strengthening family resilience*. New York: The Guilford Press.